Andante

by Obana Miho

Volume 01 Chapter 004

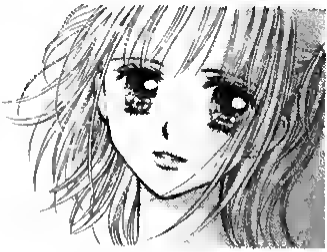
Translator: wenarle

Editor: imni

QCer: Daffyd ap Morgen

MangaArt 漫画アート

Dā!
Like these projects?
Join MangaArt
http://mangaart.glasscastle.net/
Experienced editors and
Japanese translators
WANTED!



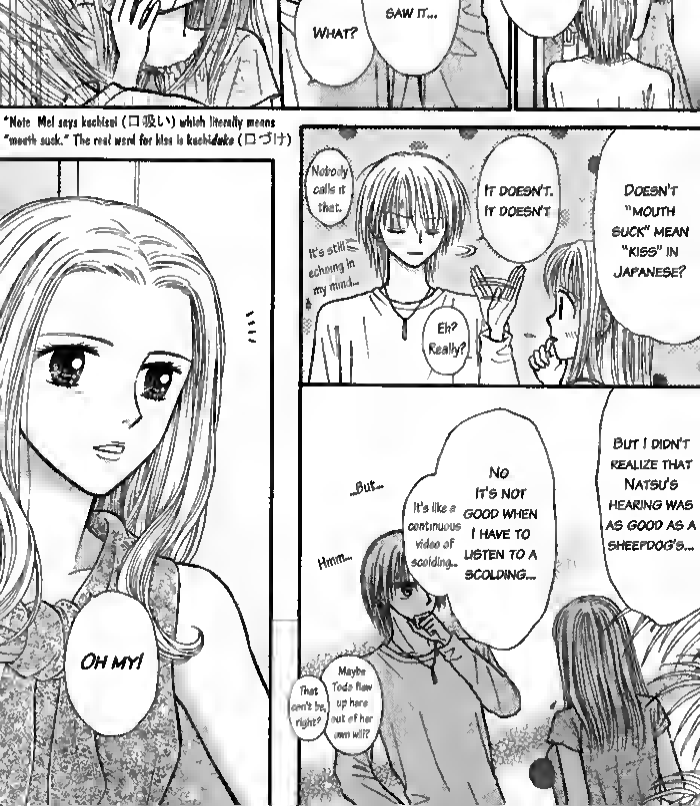
MangaArt
漫画アート

.....
SORRY...
Uh...
EH!?
.....NO...
Geh.
.....MM...
.....
Ooh...
Oh!
AH... NO, NO...!
UM...
um...
M...
?
SFX: <DODO>
MY HEART'S... GOTTEN... INTO A TERRIBLY SERIOUS STATE...
Um...
IT'S NOT BAD...
R-RATHER, I'M HAPPY... WH...
WHAT SHOULD I DO...?
Heart beat
I might get a nosebleed...

Not fair...
...WHEN YOU'RE THIS... cute.
HOW UNFAIR.
.....JEEZ...
Pfft
Are... ...ARE YOU... COMPLIMENTING ME OR NOT...?
I'm complimenting you.
——Didn't I just go home by softly muffling the sounds of my footsteps...?
Because Mel liked "Koala Todo (female)" which she saw in a TV commercial.
I thought of surprising her for a bit— with Koala Todo-(female)
No, I'll leave things like Todo for later.
Here!
Wow!!!

Mom's shop
.....
Was it here ?
Hic
I look kind of stupid!!
Jeez
Stomp
Stomp
I...
Hic
I've been crying over everything...
I don't quite understand it...
Hello!
IS IT KOALA TODO (FEMALE)!?
OH MY!
I WONDER IF MEI BOUGHT IT FOR ME AS A PRESENT!
It's pretty...!
EH?
DID MEI COME HOME?

*Note: Mei says kuchisui (口吸い) which literally means "mouth suck." The real word for kiss is kuchidoke (口づけ)


Nobody calls it that.
It's still echoing in my mind...
IT DOESN'T. IT DOESN'T
Eh? Really?
DOESN'T "MOUTH SUCK" MEAN "KISS" IN JAPANESE?
OH MY!
...But...
Hmm...
It's like a continuous video of scolding...
NO IT'S NOT GOOD WHEN I HAVE TO LISTEN TO A SCOLDING...
BUT I DIDN'T REALIZE THAT NATSU'S HEARING WAS AS GOOD AS A SHEEPDOG'S...
That can't be, right?
Maybe Toda flew up here out of her own will?

Klak...
Did you fight with Natsu-kun?
What's wrong? You're crying.
Not really... I just thought of coming over...
Well, okay. Come in.
Did dad contact you?
Not at all!
Have you always lived here, mom?
Have you divorced dad already?
Hmm... Well, actually, I haven't been able to return there for quite a while back.
We've already divorced
I see...
What's up with that mel girl?
I got a glimpse of her that day. She sure is pretty!
I was startled...
...Hm .. We've gotten to know each other well..
She's a good girl...
...and she's got a nice voice.....
That's right
That "voice" was what charmed onichan from the start—
Voice?

SAX講座 ⑦

つづき♪

吹奏楽の中の楽器は木管・金管に分かれていますが さて クイズ！

サックスは どっちでしょー!?

さっと いろいろいろいろ

こたえ。

'木管'です。一見金管ぽく見えるかもですが 音を出す'マウスピース'につける'リード'と呼ーもんが 木(もく)(竹)だからと思われます。

この 1巻のカバー表紙で 右がくわえてる モノが'リード'です。マウスピースにつける前に ちょっとなめて湿らせたりします。

他の木管は クラリネット オーボエ フルート ピッコロなどです。(フルートのルーツ)

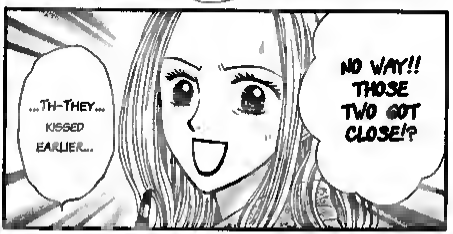
フルートなども トコが木じゃん！と思うかもしれませんが(私も思った) 大昔は木で作っていたから、という話をきいたことがあります。(一たぶん あってると思う。ピッコロとかは木だったんだろか。←ちがいあやふやな)

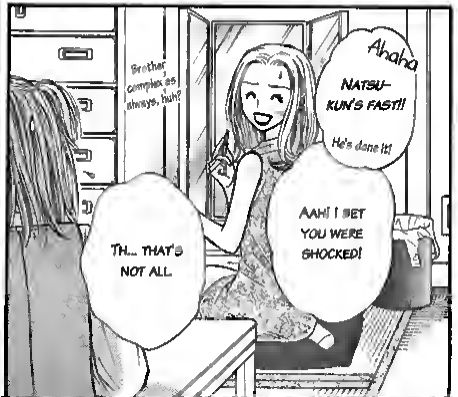
ちがったらごめんなさい。

金管は トランペット コルネット(トランペットの小さいやつ) トロンボーン ホルン ユーホニウム チューバ←とにかく ぼんこをチューバの中あたりまでいれるモノ なんです。金管は ほん、とむづかしーです！

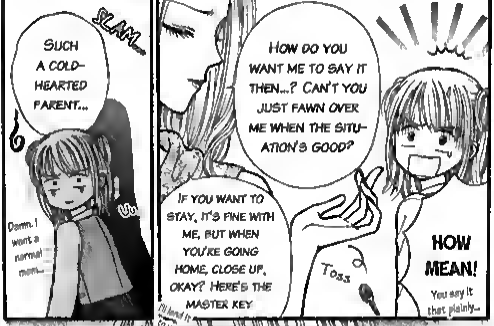
できるん もんけーしちゅう。

〜2巻 中級編につづく〜 が。

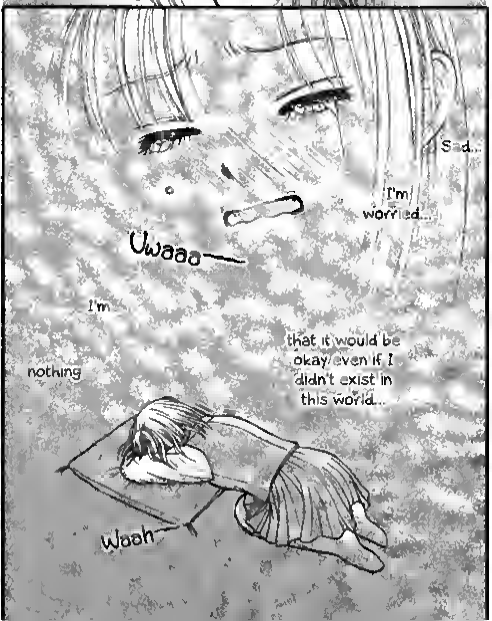




ONIICHAN... DOESN'T SEEM TO TELL ME WHAT'S ON HIS MIND, SO...
HE TELLS A LOT OF THINGS... LIKE COMPLAINTS... TO MEL...!
HE CAN'T TELL THAT TO HIS YOUNGER SISTER, CAN HE?
THEN.. IF NATSU TOLD YOU ALL OF HIS COMPLAINTS, COULD YOU TAKE IT?
WHY NOT!?
I WANT HIM TO TELL ME ANYTHING!
WOULDN'T BOTH OF YOU JUST WORRY ABOUT IT?
.....
I guess so
THEN...
WHAT.. AM I...?
I'M NOTHING!
I'M COMPLETELY USELESS...
AH —— I GUESS SO.
AH, I HAVE TO LEAVE THE SHOP.


SLAM
SUCH A COLD-HEARTED PARENT...
Uh
Damn. I want a normal mom...
HOW DO YOU WANT ME TO SAY IT THEN...? CAN'T YOU JUST FAWN OVER ME WHEN THE SITUATION'S GOOD?
IF YOU WANT TO STAY, IT'S FINE WITH ME, BUT WHEN YOU'RE GOING HOME, CLOSE UP, OKAY? HERE'S THE MASTER KEY
Toss
I'll lend it to you.
HOW MEAN!
You say it that plainly...

I'm a little miserable
Uh


Sad...
I'm worried...
Uwaaa—
I'm
nothing
that it would be okay even if I didn't exist in this world...
Waah—

Welcome

MangaArt

Hic
WHAT AM I CRYING LIKE THIS FOR...?
I'm already sobbing...
I LOOK STUPID...
Hic
JEEZ ---- I DON'T GET IT...
HOW STUPID...
Hic
Hic
Hehe
The sax— I brought it with me like I always do
IT'S HEAVY... AND BULKY...
I'm such an idiot...
Hic
.....
Hic
I'M SUCH AN IDIOT MAKING HIM BUY THIS FOR ME...
No. It's not like I forced him to buy it... If I told him that I'll play the sax for the club, he'll definitely buy it for me...
It's EXPENSIVE...
Oniichan also bought this for me...
Already a straight line from all the twitching.
—I'll be bothering the neighbors here, huh—?
Zub
I KINDA FEEL LIKE PLAYING YOU WITH ALL MY MIGHT...
(Before that) wipe your nose.
Fuu

⑧

「アンダンテ」は。

主人公をこーゆー なんかいまいちとりえのない自分が何をしたいかもわからない フツーな子にしたのだ 彼とともにおもしろ何かを探して迷走しつつ描いています。

なんと心許無い漫画制作になってしまったことかと自分で思います。 こういうかんじで"できる!"という確信もなく描くのは初体験なので不安ですが まぁがんばってみまーす!

♪ストーリーの展開までさいしょの方 アンダンテ~になってしまって(オノメルのその展開だけはプレストねー)連載4回目くらいでやっとプロローグが終わった気持ちでした。(ちなには連載5回分までが入っているヨ!)

どんなに長い話にしたいワケでもないのにビーすんだアタシってかんじです。。作業の手の遅さにいたっては アンダンテどころかもうラルゴっすー ビーすんだよー" まぁビーにかせねばな! ェ!

見守って下さると嬉しーです... ℓ

I SEE
.....
Yeah.
MEI
IT'S ALREADY GETTING LATE.
SO HURRY AND COME HOME.
MEI?
I'M.. NOT BEING A NUISANCE?
WHAT ARE YOU S...
BIIP
AHI
Ah~~ What should I do ?
B-BMP
B-BMP
I cut it off
I'm such an idiot.

It's open ?
Onichan played live a lot of times before —
Let's go in
LIVE HOUSE 7-5
1990 STUDIO T.
Huh?
I wonder if this live house is closed....
CLOSED
SFX: <DODODO//THUMP THUMP>
The sound of drums
Sneak
Is it bad if I come in...?
I wonder if I should play here...?
I'll play!
He's good..!!
Is he a pro ?
Amaz-ing...

But...
he's...
pretty good.
...But...
it seems like
he's expressing the painful things he's been through with his way of playing...

Maybe he's the same as me who came here to play in order to divert my attention...
Huh?
The drums... matched up with me for no reason...
I don't want to play with painful feelings...

NG...
TMP
KREEK
He's pretty young...
..WHY DO YOU KNOW THAT PIECE?
EH...?
..THAT PIECE HASN'T BEEN SOLD.. IT'S ONLY FOR LIVE PERFORMANCES.
TAKAHARA NATSU PLAYED THAT HERE A FEW YEARS BACK.

.....Oh...
What's with him...?
.....
.....
...Takahara Natsu's... my older brother.
I saw his live performances too.
He's probably thinking that Takahara's younger sister sucks at the sax or that they don't look alike right...?
Hmph
Twitch...
...I... hate Takahara Natsu.
Thud
Thud
...Hold on!
Tap
Tap
What's with you!?
Why!?

BAM
Mei!
Jeez...
Why are you in such a place?
Isn't that rude!? When I told you he's my older brother, you...
DA DA
O... Oniichan!?
Wait...
You're in such a place with a stranger...?
That was?
What the... he ran away...
Some rude guy!
Dunno!
I've been looking for you! When you weren't in Eiko-san's apartment..
And I heard the sex...

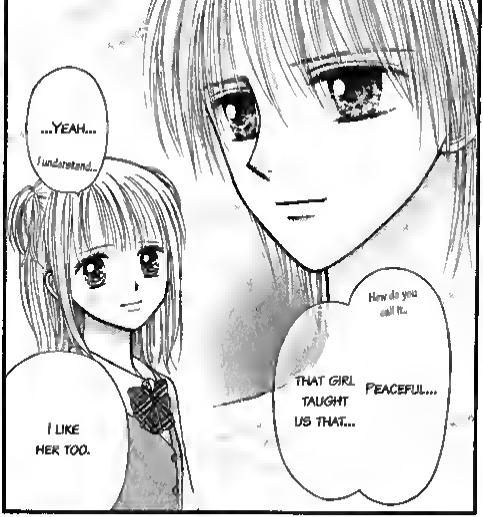
Meet bun pen alty
Bun
S..
Sorry...
I JUST GOT A LITTLE COURAGEOUS AND I OPPOSED YOU FOR NO REASON...
Hm? Try saying that again?
...WHAT WAS THAT?
Y..
YOU SURE ARE FUSSY... DOING SOMETHING WITH SOMEONE SOMEWHERE IS MY OWN BUSINESS, ISN'T IT!?
Fufufu
.....
Jeez...
YOU EVEN CUT OFF YOUR PHONE...
.....
THERE, PACK UP YOUR SAX.
We're going home!
Onichan
He came to get me even though he's busy
.....MEI.
...DON'T SAY STUFF LIKE "NUISANCE"... EVER AGAIN.

.....
I'M DOING MY BEST BECAUSE OF YOU
?
...OF COURSE I'M MAKING MUSIC BECAUSE I LIKE IT, BUT...
...I'M DOING MY BEST AT WORK BECAUSE THERE'S SOMEONE I WANT TO SUPPORT.
If I didn't, I'd already be slacking off.
BUT I WASN'T ALONE—
Want me to play something?
Yeah!
Yay!
I DID MY BEST.
BECAUSE YOU WERE THERE
BECAUSE... OUR PARENTS ARE LIKE THAT.
THERE WERE TIMES WHEN I HATED IT AND WANTED TO CRY, BUT.
They're fighting again...
Guu

...I NEED YOU TOO, MEI.
OOH!
OOH...
Woh
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Pat
Pat
Pat
Ohh!

Vroom
ONIICHAN.
YOU LIKE MEI... RIGHT?
.....
MM.....
DON'T WANT IT?
I'M MEI'S "FIRST LOVE" AFTER ALL!
WHA!
Hmph...
STOP TALKING ABOUT THE PAST!
YOU'RE LIKE SUPER ONIICHAN!
Besides, you already had a girlfriend.
Hahaha
I SEE LIKE SUPER CLUB LEADER?
NO! NOTHING LIKE THAT!
I don't get it already
...SOMEHOW...
Vroom
WHEN MEI ..
Well we had a little fight but...
WAS AROUND... IT NATURALLY BECAME...

...DON'T MAKE OUT WITH HER IN SUCH A NOTICABLE PLACE, OKAY?
Vroom
I'll be careful...


...YEAH...
I understand...
I LIKE HER TOO.
How do you call it...
PEACEFUL...
THAT GIRL TAUGHT US THAT...

Yay!
THANK YOU!
Yeah...
THAT'S RIGHT.
Will you hello it?

Ah.
Chu~

I've been hard.
Ah.
I'VE HEATED THE BATH, MEI.♡
Chu!

MEI! WELCOME HOME!
HEY, IS THIS FOR ME? FOR ME? A PRESENT?
Right?

UM...
Well...
Eh...
NO! IT'S NOT THAT!
COULD IT BE THAT YOU DON'T LIKE NATSU AND I BEING LOVERS..?
Ah.
I'LL GO AHEAD~...
MEI?
Because...
ONIICHAN'S WORKING HARD AND HE FALLS IN LOVE...
You see...
IT'S JUST THAT TODAY
I FELT THAT I'VE FORGOTTEN SOMETHING
I'M NOTHING...
AND MANY OTHER THINGS... THAT I'M ENVIOUS ABOUT
YOUR CUTE PERSONALITY. YOUR GOOD LOOKS..
MEI... ONIICHAN'S CHARMED BY YOUR VOICE..
Eh?
Continuous twitching
Saying such things!
Oh~!
MEI, YOU'RE NOT NOTHING, RIGHT!?
YOU'RE GOOD AT MAKING MEALS..
Let's see...
YOU'RE CUTE?
YOU CAN PLAY THE SAX TOO!
It's okay. Don't mind it
I'm playing at the level of a school club person.
That's normal
Fun, thanks! Okay?

There's nothing for me to say that I'm nothing for, right? I've got no family and money...
And I haven't been thinking of anything for my future, but...
But, I'll manage somehow! Everyday's a happy day!
Carefree happiness——!
Take it easy!
...Good for you...
Such a lucky person...
I've only been irritated everyday.
Yeah, you're too irritated everyday~~~
You get angry right away!
You get angry over the TV and tomatoes!
I've been observed...
Ufufu
He's not good when it comes to a change of face.
Natsu's been working too much~~~
Stare
HAH!
He's watching ...!
It's okay. He can't hear us.
It's a soundproof room.
Not your turn.
Ah!
He drew back!
I wonder why...

I JUST ARRANGED A PIECE... WOULD YOU TWO LIKE TO LISTEN?
It's a bit...
Yeah! Yeah!
SURE!
WHAT'S THAT, NATSUI? SINGING AGAIN?
NO...

.....How is it?
Tell me honestly

Sorry...
...IT'S NOT VERY GOOD...
...I knew it...
MEI?
YEAH... IT'S A LITTLE...
Even if you... it's not very good?
I SEE.
Hee...
IT'S A SONG FOR AN IDOL. THE OFFICE WAS ANNOYING ME WITH THE REQUEST...
I TRIED ARRANGING IT FOR THE MEANTIME, BUT...
I don't quite like it.

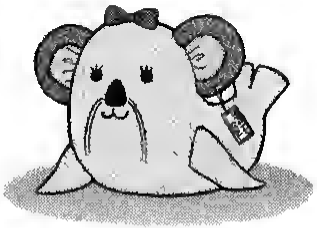
Hold on...
B-DAMP
B-DAMP
Is this how she bothers him...?
Moreover while he's working...?
You can't---- When you went through all the trouble to make this melody---!
I want to do that, but I was ordered to make it fast...
To something like 180 bpm at least...
Don't you think you should change the tempo!?
It's too fast!
I like it this way... Then, I'll play it with the piano.
Yep, yep!
Ah, that might be nice
Want to try it out a bit?
Won't you make it like this?
Around 112...? Something like a moderato?
Clap
Tic
Yeah~
Slower.
Around 92.. Andante, huh?
Yeah, yeah.
. It really is better this way...

"ANDANTE" MEANS... "MODERATELY SLOW" OR "SLOWLY," RIGHT?
I USUALLY LIKE FAST ANDANTE SONGS!
ALL RIGHT! LET'S MAKE IT LIKE THIS!
YEAH!
Will it be okay...? The orders were
AND "THE SPEED OF WALKING," TOO.
I SEE! I LIKE THE MEANING TOO!
Sure is nice.♬
DON'T RUSH.
TAKE IT SLOWLY
LIKE THE "SPEED OF WALKING"——
AH, SINCE IT'S GOOD TIMING, I'LL CALL YOU TWO WITH IT'S MEANINGS!

IT MEANS WE SHOULD LIVE OUT OUR DAYS LIKE ANDANTE!
~This girl.....
she really is peaceful .....
MY STOMACH MADE A NOISE!
I feel a little embarrassed—
WHAT ARE YOU KEEPING INSIDE YOUR STOMACH!?
Let it out!
IT'S LIKE SOME SMALL ANIMAL HAS..!
Eh!?
Hm!?
Whine—
I'LL MAKE A LIGHT DINNER.
Yay—
THANK YOU!
I wonder what it will be—♥

Does it seem like your job will be okay, Natsu?
Yeah, I've been concentrating tonight
Don't overdo it
Yeah, it'll be fine... Thanks.
——Onichan told me he needs me
Mel's existence is very peaceful.
With the balance changing a little...
the trio's lives will continue from now on...
What should I make..?
And yet, I still feel sad in my heart

Ba-dump..
I'll pretend that I don't realize it.. for a little longer
.....It really is...
Ba-dum
Ba-dump
Ba-dump
.....Until when...?
It's still too far for me...
those Andante days



MangaArt
漫画アート